

Come abbiamo lavorato sul nostro progetto?

Allora, wir haben uns anfangs über Mails ausgetauscht, aber hauptsächlich dann über WhatsApp kommuniziert: Nachrichten geschrieben, Sprachnachrichten geschickt und oft per Videoanruf telefoniert. Wir haben uns auf Deutsch und Italienisch verständigt und bei Unklarheiten uns auch mal auf Englisch ausgetauscht.

Wir haben bei der Übersetzung unserer beiden Geschichten versucht, möglichst nahe am Text zu bleiben.

Unser Treffen in Trento war dabei sehr hilfreich und wir konnten noch viele unserer offengebliebenen Fragen klären.

Es hat wirklich viel Spaß gemacht und wir haben viel durch das Übersetzen in die jeweils andere Sprache gelernt!! Grazie mille per questa possibilità!

Lara ed Elena



21.08.22, a Verona davanti all'arena

Besuch in Trento

Freitag, 19.08.22

Nach einer viereinhalbstündigen Zugfahrt von München nach Trento wurde ich am späten Nachmittag von Elena und ihrer Mutter Sonja vom Bahnhof in Trento abgeholt.

Zuerst hat mir Elena eine sehr interessante Stadtführung durch Trento gegeben. Sie hat mir die wunderschöne malerische Altstadt von Trento gezeigt. Wir haben den berühmten *Duomo* und das *Castello del Buonconsiglio* besucht. Wir waren auch in drei Bibliotheken und haben uns einfache italienische Kinderbücher zum Lesen ausgeliehen.

Abends haben wir uns noch im *Cinema Modena* den Film „Elvis“ angeschaut (natürlich auf Italienisch!). Danach sind wir zu Elena nach Hause gefahren, wo ich wirklich sehr nett und gastfreundlich empfangen wurde und mich sofort wohlfühlt habe! *Grazie, Elena! Grazie Sonja!*

Samstag, 20.08.22

Nach einem typisch italienischen Frühstück (Milch und Kekse) sind wir nach Levico gefahren. In Levico suchten wir den *Parco Asburgico* auf und bummelten durch die Altstadt. Auf den Treppen der *Chiesa del Santissimo Redentore* haben wir *pranzo* gegessen und nach einem leckeren Eis verbrachten wir den Nachmittag zusammen mit Elenas Schwester am *Lago di Levico* und mit Minigolfen. Den Abend haben wir gemütlich bei Elena zuhause mit der Serie *Stranger things* (dieses Mal auf Englisch) ausklingen lassen.

Sonntag, 21.08.22

Den letzten Tag haben wir in Verona mit seinen unzähligen Sehenswürdigkeiten verbracht; *Piazza Bra, l’Arena, il Palazzo Barbieri, la Piazza delle Erbe, la statua „Madonna Verona“, le Maiuscole, la Casa dei Mazzanti, la Piazza dei Signori, il Palazzo della Ragione, la Torre dei Lamberti...* um nur ein paar zu nennen. Natürlich haben wir uns auch mit der tragischen Liebesgeschichte `Romeo und Julia` oder in ital. `Romeo und Giulietta` auseinandergesetzt, haben *la Casa di Romeo* und *la Casa di Giulietta* mit dem berühmten Balkon und der Statue von Julia bewundert.

Am Abend bei Elena haben wir zusammen musiziert; Elena an der Gitarre, ich am Klavier und dazu haben wir gesungen. Das hat total viel Spaß gemacht!

Montag, 22.08.22

Elena und ihre Mutter haben mich zum Bahnhof begleitet und nach diesen schönen Tagen, in denen ich so viel erlebt und Neues gelernt habe, fiel mir der Abschied echt schwer.

Zusammengefasst hatte ich fantastische Tage verbracht, die ich nie vergessen werde. Es war toll, meine DUO Literatur Partnerin Elena persönlich kennenzulernen und in die italienische Kultur tief einzutauchen. Wir haben uns total gut verstanden und bestimmt war das nicht unser letztes Treffen!

(Rapporto di viaggio scritto da Lara)

Fortunatamente, grazie ad un incontro di date fortuito, io e la mia partner-Duo siamo riuscite

ad incontrarci, io e la mia famiglia avevamo molto piacere nell'accoglierla, seppur per pochi giorni.

Ospitarla nel mio paese, mi ha fatto riscoprire le bellezze dei luoghi in cui vivo. Con entusiasmo Lara ed io ci siamo tuffate nelle città e nei paesini più belli vicino a noi.

Abbiamo

visto statue, monumenti, edifici affrescati, piazze e moltissime chiese...

Io e Lara ci siamo trovate molto bene assieme, entrambe siamo amanti della letteratura, entrambe studiamo le lingue, ed entrambe suoniamo uno strumento.

Grazie a tutti queste passioni in comune abbiamo potuto instaurare una vera amicizia, che si

protrarrà negli anni a seguire, certo alimentata dalla curiosità dello scoprire due culture molto

diverse.

Abbiamo inoltre suonato e cantato insieme divertendoci moltissimo!!! Entusiaste all'idea di

poter comunicare con un altro linguaggio, ovvero quello della musica.

Non mi dimenticherò mai questi giorni preziosi con Lara!

~ *Elena*

La statua di Dante a Trento



Lettura in piazza davanti al Duomo di Trento



Arco della Costa a Verona

*„Quando vi passerà
sotto una persona onesta
e pura di cuore la
costola cadrà.“*



*"Wenn ein ehrlicher und
reiner Mensch
darunter hindurchgeht,
wird die Rippe
herausfallen.“*